



993509

АГЕНЦИЯ ПО ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ
1000 София, ул. Лере 4
e-mail: pk@aop.bg, aop@aop.bg
интернет адрес: http://www.aop.bg

ОБЯВЛЕНИЕ ЗА ПРИКЛЮЧВАНЕ НА ДОГОВОР ЗА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА

ДЕЛОВОДНА ИНФОРМАЦИЯ

Деловодна информация

Партида на възложителя: 00752

Поделение: _____

Изходящ номер: 5785-р-22005 от дата 08/09/2020

Коментар на възложителя: _____

Уникален номер на поръчката: 00210-2017-0007

РАЗДЕЛ I: ВЪЗЛОЖИТЕЛ

☒ Публичен☐ Секторен

I.1) Наименование и адрес

Официално наименование:

Министерство на вътрешните работи

Национален регистрационен номер:

000695235

Пощенски адрес:

ул. Шести септември № 29

Град:

София

код NUTS:

BG411

Пощенски код:

1000

Държава:

BG

Лице за контакт:

Анна Пушкарлова

Телефон:

00359 029823052

Електронна поща:

int.82@mvr.bg

Факс:

00359 029813010

Интернет адрес/и

Основен адрес (URL):

http://www.mvr.bg

Адрес на профила на купувача (URL):

https://www.mvr.bg/aop/dynamicProvider52/55187027-df0f-4aee-ala0-a9410ec3db0b/osiguriavane-pismeni-prevodi-mvr

I.2) Вид на възложителя

(попълва се от публичен възложител)

☒ Министерство или друг държавен орган, включително техни регионални или местни подразделения☐ Публичноправна организация☐ Национална агенция/служба☐ Европейска институция/агенция или международна организация☐ Регионален или местен орган☐ Друг тип: _____☐ Регионална или местна агенция/служба

I.3) Основна дейност

(попълва се от публичен възложител)

☐ Обществени услуги☐ Настаняване/жилищно строителство и места за отдих и култура☐ Отбрана☐ Социална закрила☒ Обществен ред и сигурност☐ Отдих, култура и вероизповедание☐ Околна среда☐ Образование☐ Икономически и финансови дейности☐ Друга дейност: _____☐ Здравеопазване

I.4) Основна дейност

(попълва се от секторен възложител)

☐ Производство, пренос и разпределение на газ и топлинна енергия☐ Железопътни услуги☐ Електрическа енергия☐ Градски железопътни, трамвайни, тролейбусни или автобусни услуги☐ Добив на газ или нефт☐ Пристанищни дейности☐ Проучване и добив на въглища или други твърди горива☐ Летищни дейности

☐ Вода ☐ Пощенски услуги	☐ Друга дейност: _____
---	---

РАЗДЕЛ II: ПРОЦЕДУРА, ПРЕДХОЖДАЩА СКЛЮЧВАНЕТО НА ДОГОВОРА

II.1) Обект на поръчката ☐ Строителство ☐ Доставки ☒ Услуги		
II.2) Процедурата е открита с решение No: РМФ-30 от 03/07/2017 дд/мм/гггг		
II.3) Уникален № на поръчката в Регистъра на обществените поръчки Публикувана в Регистъра на обществените поръчки под уникален №: 00210-2017-0007(nnnnn-uuu-xxxx)		
II.4) Описание на предмета на поръчката Осигуряване на писмени преводи за нуждите на Министерството на вътрешните работи		

РАЗДЕЛ III: УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА

III.1) Номер на договора: 5785мпд – 53 от 04/10/2018 дд/мм/гггг			
III.2) Договорът е сключен след ☐ процедура за възлагане на обществена поръчка ☒ рамково споразумение ☐ динамична система за доставки ☐ квалификационна система			
III.3) Изпълнител по договора			
Официално наименование: ЕВРО – АЛИАНС ООД		Национален регистрационен номер: 115302753	
Пощенски адрес: ул. Самара № 13			
Град: Пловдив	код NUTS: BG421	Пощенски код: 4000	Държава: BG
Електронна поща: evroalians@abv.bg		Телефон: 00359 032953315	
Интернет адрес: (URL)		Факс: 00359 032953315	
Изпълнителят е МСП		Да ☒ Не ☐	
Поръчката е възложена на обединение		Да ☐ Не ☒	
III.4) При изпълнението участват подизпълнители		Да ☐ Не ☒	
Официално наименование	Дейност, изпълнявана от подизпълнителя	Дял на участие на подизпълнителя (% от договора)	
III.5) Предмет на договора Осигуряване на писмен превод от български на чужд език и от чужд език на български за служителите на Министерството на вътрешните работи			
III.6) Срок на изпълнение Срок на изпълнение в месеци: _____ или дни _____ (от сключване на договора) или начална дата _____ дд/мм/гггг крайна дата 31/08/2020 дд/мм/гггг			
III.7) Стойност, посочена в договора (в цифри): Стойност без ДДС: 70000 Валута: BGN Разменен курс към BGN: _____			
III.8) Обществената поръчка е във връзка с проект и/или програма, финансиран/а със средства от Европейския съюз Финансирането е _____ % от стойността на договора.			

РАЗДЕЛ IV: ПРИКЛЮЧВАНЕ НА ДОГОВОРА

- ☒ договорът е изпълнен
☐ договорът е предсрочно прекратен
☐ договорът е прекратен поради унищожено рамково споразумение
☐ договорът е унищожен

IV.1) Дата на приключване:

27/08/2020 дд/мм/гггг

IV.2) Причини за прекратяване/унищожаване на договора (когато е приложимо)

(Кратко описание на обстоятелствата, които обуславят прекратяването/унищожаването)

IV.3) Договорът е изменянДа ☒ Не ☐

	Променено условие от договора	Преди промяната	След промяната	Правно основание за промяната
1	Срокът на действие на договора се удължава до достигане на максималната му стойност, но не по-късно от 30.08.2020 г.	Срокът на действие на договора се удължава до достигане на максималната му стойност, но не по-късно от 14.02.2020 г.	Срокът на действие на договора се удължава до достигане на максималната му стойност, но не по-късно от 30.08.2020 г.	чл. 116, ал. 1, т. 3 от ЗОП

IV.4) Договорът е изпълнен в срокДа ☒ Не ☐

Договорът е изпълнен със забава от _____ месец(а) или _____ дни от крайния срок на изпълнение на договора

Причини за забавата (когато е приложимо):

(Кратко описание на причините за забавата)

IV.5) Договорът е изпълнен в пълен обемДа ☒ Не ☐

Изпълнението е _____ % от предмета на договора (при частично изпълнение).

Причини за частичното изпълнение (когато е приложимо):

(Кратко описание на причините за частичното изпълнение)

IV.6) Информация за изплатената сума по договора (в цифри):

Стойност без ДДС: 14577.00

Валута: BGN

Разменен курс към BGN:

IV.7) Във връзка с изпълнението на договора се дължат или са платени неустойкиДа ☐ Не ☒
☐ от изпълнителя Размер: _____ Валута: _____

☐ от възложителя Размер: _____ Валута: _____

Причини за възникване на задължението за неустойките (когато е приложимо):

(Кратко описание на причините за неустойките)

V: ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ (когато е приложимо)

Договорът е сключен след проведен вътрешен конкурентен избор по реда на чл. 82, ал. 3 и 4 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), във връзка със сключено Рамково споразумение № СПОР-3 от 14.02.2018 г. на Централния орган за покупки (ЦОП). Обществената поръчка е проведена изцяло по електронен път в Системата за електронно възлагане на обществени поръчки (СЕВОП) на ЦОП.

VI: ДАТА на изпращане на настоящата информация

Дата: 08/09/2020 дд/мм/гггг

VII: Възложител:**VII.1) Трите имена (подпис):**

Стилиан Огнянов Кротнев

VII.2) Длъжност:

Директор на дирекция "Управление на собствеността и социални дейности"
- МВР - оправомощен възложител, обл. заповед № 8121з - 775/29.07.2020
г. на Министъра на вътрешните работи

Заличена информация съгласно
чл. 37 от ЗОП на основание чл.
4, т. 1 от регламент ЕС 2016/679